

**El Homenaje que Ciudadela tributará a D. JOSE MARIA QUADRADO el próximo día 11, revestirá gran solemnidad** | **IV SALÓN DE PINTORES MENORQUINES organizado por la "Caja de Pensiones" y "Los Amigos del Arte"**

El Excmo. Ayuntamiento de nuestra ciudad ha hecho suya la iniciativa y organización del Homenaje a Quadrado del Patronato de la Sección Clásica y Popular de la Capilla Davidica.

A dicho efecto han sido designados los señores Concejales que formarán parte de la Comisión Organizadora de dicho acto que tendrá lugar, D. M., el viernes día 11 del presente mes, sobre las 7:30 de la tarde en el Salón Gótico de las Casas Consistoriales.

En la solemne sesión que tendrá lugar en dicha hora y a la que serán invitadas nuestras primeras Autoridades, serán dados a conocer los siguientes estudios.

«Quadrado, hijo de Ciudadela» de D. Pedro Hernández Sastre.

«El pensamiento político de Quadrado» del Rdo. Sr. D. Francisco Anglada, Pbro.

Al final pronunciará una conferencia sobre el gran polígrafo menorquín, el culto historiador Rdo. P. Miguel Batllori, S. J., que se desplazará de Palma acompañado por los Sres. Profesores y Alumnos del último curso de Bachillerato, del Colegio de Montesión.

Para dicho acto se editarán programas especiales y se curarán invitaciones.

## 7 FECHAS

### DÍA DE LA VICTORIA

Con el espléndido sol de las grandes solemnidades, celebró el martes Ciudadela la Fiesta de la Victoria, sumándose en homenaje cordial al Ejército.

Ventanas y balcones ostentaban colgaduras, y en la Plaza del Generalísimo, pese a ser solo fiesta oficial se estacionó numeroso público para asistir a la Misa de Campaña, que se dijo en un altar al pie del obelisco.

Presidían nuestras primeras Autoridades, ocupando lugar distinguido los familiares de Caídos y numerosos invitados.

Acabada la misa se organizó el desfile, que resultó brillante y marcial, sonando ininterrumpidamente los aplausos que en los representantes del Ejército aclamaban a los que nos dieron la paz, salvando a España.

### DÍA DE LA CANCIÓN

Justamente en la Fiesta de la Victoria y en el inicio de la primavera, celebraron el Frente de

(Sigue en la pág. 4)

## VIERNES SANTO

### LA ORACIÓN EN EL HUERTO DE GETHSEMANÍ

El apelativo *gath shemani (m)*, «lagar de aceite», implica un olivar con su correspondiente lagar, acaso protegido por un vallado, todo lo cual está de acuerdo con el lugar sito en el monte de los Olivos.

El camino del cenáculo a Gethsemani constituía un cómodo paseo. *Jesús salió con sus discípulos allende el torrente del Cedrón, donde había un huerto en el que entró él y sus discípulos. Y conocía también Judas, que le traicionaba, el lugar, porque a menudo había ido allí Jesús con sus discípulos* (Juan, 18, 1-2).

En la clara noche de luna llena, bajo el penetrante aire primaveral, los salidos del cenáculo descendieron desde la Ciudad Alta hacia el Tyropeon, y, siguiendo probablemente el antiguo camino en escalones hace poco descubierto, atravesaron el barrio del Silaé, salieron de la ciudad por la Puerta de la Fuente y, dirigiéndose al norte, cruzaron el Cedrón y llegaron a Gethsemani.

Una vez llegados al huerto, Jesús invitó a sus acompañantes a instalarse lo mejor posible para pasar la noche, cosa fácil para aquellos orientales habituados a pernoctar al aire libre envueltos en sus mantos. Despidiéndose de ellos, Jesús les dijo: *Quedaos aquí mientras yo voy más allá para orar. Oad para no entrar en tentación*. En el momento de apartarse, llevó consigo los tres testigos de la Transfiguración, los predilectos Pedro, Juan y Santiago, conduciéndoles al lugar donde quería hacer oración.

Una vez apartados los testigos de la antigua manifestación gloriosa comprendieron que iban a ser testigos de otra muy diversa, porque Jesús, de pronto, *comenzó a turbarse y angustiarse*. Vuelto, pues, a los tres, que sin duda tratarían de consolarle, exclamó: *Tristísima está mi alma hasta la muerte. Quedaos aquí y velad conmigo*.

Mas tampoco aquella compañía le aliviaba. Y en la infinita congoja que le oprimía quiso una vez más quedarse solo para orar.

Haciendo un inmenso esfuerzo, con el rostro livido, las rodillas vacilantes, extendidos los brazos cual en demanda de sostén, se apartó de ellos como un tiro de piedra y al fin, agotado *cayó sobre su rostro orando*. No era este el modo de orar usual entre los judíos, que permanecían en pie para hacerlo: era el abatirse en tierra, propio de quien no tiene fuerzas para sostenerse derecho y quiere orar postrado en el polvo.

Entre tanto, los tres testigos, ciertamente turbados también, observaban a aquel abatido gimiendo: en la serenidad del plenilunio, sólo a la distancia de unos cuarenta pasos (*un tiro de piedra*), podían ver y oír distintamente todo. El postrado gemía: *Abba (Padre): todo te es posible. Aleja de mí este cáliz. Empero (hágase) no lo que yo quiero, sino lo que (quieras) tú*. El cáliz era una expresión metafórica, frecuente en los escritos rabínicos, para designar la suerte reservada a alguno. La suerte aquí prevista por Jesús es la suprema prueba a través de la cual debe llegar el Mesías al triunfo final, la hora decisiva en la que el grano de trigo caído en tierra se deshace y muere para producir nueva vida.

¡Qué diferencia, pues, entre el estado de ánimo del domingo anterior y el de esta noche! Entonces, en el templo, Jesús, habla pronta y resueltamente rechazando todo titubeo ante la prueba suprema; en esta noche, pocos momentos antes del comienzo de la prueba, no sólo titubea, sino que ruega explícitamente al Padre que le evite la prueba; no obstante la plegaria es subordinada al supremo beneplácito del Padre y la voluntad del hombre es subordinada a la voluntad de Dios.

Prosiguiendo en el acierto y éxito de años anteriores la Caja de Pensiones para la Vejez, en colaboración con «Los Amigos del Arte», organiza el IV Salón de Pintores Menorquines, en la conmemoración del Centenario de Cervantes y Fiesta del Libro.

Queda fijada la fecha de inauguración para el día 20 del presente mes de Abril y la del cierre el 27 del mismo mes.

La Caja de Pensiones y «Los Amigos del Arte» se complacen en invitar, desde las columnas de EL IRIS, a todos los pintores y aficionados isleños, para que concurran y contribuyan al éxito del IV Salón, con su valiosa aportación.

### DIA 1 DE ABRIL FIESTA DE LA VICTORIA

#### Romances de la Laureada

por E. MARQUINA

Cid Francisco Franco, el Justo,  
capitán de tus escuadras,  
caudillo de capitanes  
sembrador de Laureadas,  
las pirámides reciben  
la medida de su planta  
de la altura en el espacio  
del vértice donde acaban,  
¡Dios te nos guarde en la cumbre  
donde te puso tu espada,  
medida, vértice y núcleo  
de las anchuras de España!

Cid Francisco Franco, el Bueno,  
quedan lejos las jornadas  
del sonámbulo vagar  
por las exánimes plazas;  
quedan lejos los afanes  
de los naufragios sin tabla  
y de los gritos sin eco  
y de la voz sin palabras  
y de ir, sombras entre sombras,  
dando a los aires lanzadas.  
Despertaste a los dormidos,  
pusiste en juego las alas,  
disparaste las legiones,  
levaste a las naves anclas  
y, agarillando en un haz  
los huérfanos de su patria,  
¡fuiste el que eres y lograste  
que fueran los que vacaban!  
Se nos devolvió la Historia  
desde el muñón de un Alcázar;  
sobre un reyuelo de arcángeles  
palpitaron las mañanas;  
las rosas de la Victoria  
rayaron el cielo de albas  
IV, en el estupor del mundo,  
se puso a vivir España!

Cid Francisco Franco, boca  
de la bienaventuranza,

(Sigue en la página 4)

## CONSIDERACIONES ARQUEOLÓGICAS ACERCA DE LA CRUZ

Prescindiendo de las formas más antiguas, la cruz, en tiempos de Jesús, tenía las tres formas siguientes:



La primera, a la izquierda, se llamaba cruz *immisa* o *rematada* refiriéndose a su parte superior o remate; la segunda, o *commisa*, era la única que tenía tres brazos hallándose privada de remate; la tercera, poco empleada, era la *decussata* o *aspada*, llamada vulgarmente *cruz de San Andrés*. Entre las dos primeras formas, la cruz rematada tiene muchas mayores posibilidades que la otra de haber sido empleada en el suplicio de Jesús.

Distingúense en ella dos partes: el palo vertical, llamado *stipes*, que se plantaba en tierra, y el palo horizontal, llamado *patibulum* o *antenna*, que sólo se unía en un segundo tiempo con el palo vertical. Pero el palo vertical no era totalmente liso y plano; sino que hacía su mitad sobresalía un tocoso y robusto madero llama-

mado en griego *pegma* y en latín *sedile*, en el que se apoyaba a horcajadas el cuerpo del crucificado. Justino mártir y Tertuliano recuerdan aquel saliente, con mucha propiedad, como un cuerno en general y más particularmente como el del rinoceronte. Tal sostén era necesario, porque habría sido, si no, materialmente imposible que el cuerpo del crucificado se mantuviera pendiente de cuatro clavos solamente, ya que el desproporcionado peso habría hecho que se desgarrasen las manos. La razón es tan evidente, que hubo artistas cristianos antiguos que representaron la cruz de Jesús con un *suppedaneum*, en el que se apoyan y están clavados los pies. Este *suppedaneum*, del que no se encuentra indicación alguna en los documentos antiguos, es arqueológicamente falso y en la práctica no habría bastado para sostener el cuerpo. No obstante, el error arqueológico demuestra la necesidad del *sedile*, arqueológicamente justo.

## LO QUE NOS DICE LA HISTORIA

Una vez pronunciada una sentencia de crucifixión, se preparaba, de no estar ya dispuesto, el lugar de la ejecución plantando en tierra el palo vertical o *stipes*, falto aún del horizontal. El palo vertical no era ordinariamente muy alto, ya que los pies del condenado solían distar del suelo la altura aproximada de un hombre o aún menos, de modo que todo el poste no podía ser más elevado de cuatro a cinco metros.

Ya en el lugar del suplicio, el condenado era acercado al palo plantado en tierra y se le despojaba de sus ropas, si no estaba ya desnudo por haber recibido la flagelación por el camino.

Ya desnudo, el reo era tendido en tierra con el rostro hacia arriba, de modo que tuviese bajo la espalda y los brazos abiertos el palo horizontal de la cruz que había llevado él mismo. En tal posición, las manos eran clavadas

al palo. Ejecutada esta primera etapa, el reo—probablemente mediante una cuerda que le ceñiría el pecho y correría por las extremidades del palo vertical plantado en tierra—era elevado sobre el *stipes* para ser colocado a horcajadas sobre el *sedile*.

Alzado el condenado de esta manera, el palo horizontal se unía con el vertical mediante clavos o cuerdas, y al fin se clavaban los pies. Para esto, naturalmente, se empleaban dos clavos, ya que los pies, a causa de la postura del reo a horcajadas del *sedile*, terminaban hallándose casi a ambos lados del palo vertical y no hubieran podido sobreponerse el uno sobre el otro. Este último momento de la crucifixión lo ejecutaban los verdugos fácilmente irguiéndose en pie, ya que las extremidades inferiores del condenado estaban a la altura aproximada de una persona.

## Relotge de la Passió

PER FRANCESC CAMPS

Jesu-Crist:

- A les 7, supava am los Apòstols;
- A les 8, predicava el mandat;
- A les 9, se deixà sacramentat;
- A les 10, feia oració dins l'Hort;
- A les 11, suava sang i aigo;
- A les 12, fou prés i lligat;
- A la 1, portat a casa d'Anàs;
- A les 2, portat a casa de Caifás;
- A les 3, sofrí els testimonis falsos;
- A les 4, negat de Sant Pere;
- A les 5, sentenciat per los juheus;
- A les 6, fou remès a Pilat;
- A les 7, Pilat l'envià a Herodes;
- A les 8, Herodes lo tornà a Pilat;
- A les 9, l'açotaren;
- A les 10, lo coronaren d'espines;
- A les 11, li posaren la Creu al coll;
- A les 12, l'enclavaren;
- A la 1, recomenà Sant Joan a sa Mare;
- A les 2, la beguda de fel i vinagre;
- A les 3, morí;
- A les 4, la llançada;
- A les 5, fou devallat de la Creu;
- A les 6, lo dugueren al sepulcre.

## PANTALLA CIUDADANA

### En la festividad del Domingo de Ramos

El pasado domingo dieron comienzo a las solemnidades de Semana Santa con la bendición de palmas y ramos que efectuó Su E. Rdma. el Obispo de Menorca en la S. I. Catedral. Seguidamente se hizo la procesión de ritual y Misa solemne con canto del Passio, interviniendo la Capilla Davidica.

Por la tarde tuvo lugar una gran manifestación de fe, con carácter de rogativas por las necesidades de la Iglesia y de la Patria, con una solemne Procesión del Via-Crucis que por disposición del Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo celebró la Cofradía de Jesús Nazareno de la Parroquia de San Francisco.

Detalle importante y muestra de la religiosidad e interés que despierta la reposición de la antigua costumbre de la procesión

del Via-Crucis, fué la asistencia de una nueva Cofradía, titulada de la Piedad, cuyos hermanos cofrades pertenecen al Centro Interparroquial de los Jóvenes de Acción Católica.

### Defunción

El día 28 del mes de Marzo último, falleció en Ciudadela a la avanzada edad de 92 años, D. Enrique Traid, conocido industrial de nuestra ciudad y que desempeñó en varias ocasiones el cargo de Concejal en el Ayuntamiento.

El acto del sepelio constituyó una verdadera manifestación de duelo por las muchas amistades de que gozaba el finado.

Reciban sus hijos, hijos políticos y demás familiares, nuestro sentido pésame.

### El "Deixem lo dol"

Para el próximo sábado de Gloria, tiene anunciada su salida el

## ¿GÓLGOTA O CALVARIO?

El lugar elegido para crucificar a Jesús respondió a las normas seguidas en aquel tiempo: Un lugar muy visible y frecuentado.

Al norte de la ciudad, muy cerca de la muralla, había un pequeño saliente rocoso, que se elevaba escasos metros sobre el terreno circundante. A causa del aspecto de aquella prominencia, la gente la llamaba familiarmente *Calavera*, de modo que quien hablaba latín decía *Calvaria* y quien hablaba arameo decía *Golgota* (hebraico *Gulgoleth*). Aquel lugar era muy idóneo para crucifixiones ya que su escasa altura bastaba para poner el reo a la vista de todos y, por hallarse a muy poca distancia de una de las puertas de la ciudad, pasaba por allí mucha gente.

Desde el siglo I d. de J. C., la

ciudad se extendió continuamente hacia el norte, y las radicales transformaciones que experimentó en el siglo II hicieron desaparecer tanto la prominencia de la *Calavera* como las cercanas murallas de la ciudad y el foso que las separaba de aquel montículo. Los trabajos ordenados por Constantino en el siglo IV, a fin de construir la basílica del Santo Sepulcro, nivelaron aún más todo el contorno, salvo una pequeña parte del promontorio que fué incorporada y encerrada en la construcción. Pero el nombre del montículo se ha conservado hasta hoy, con la tenacidad característica de la toponomástica oriental, y hace pocos años ha sido descubierto, bajo la forma árabe de *Ras* (cabeza), en el lenguaje de viejos indígenas del barrio, para designar la zona que rodea la basílica.

## LA TUMBA

La tumba cedida por José para el cadáver de Jesús tenía la disposición habitual en las tumbas hebreas. Consistían en general en una cámara fúnebre, con uno o más nichos para depositar los cadáveres, y a menudo poseían un pequeño atrio ante la cámara. Atrio y cámara comunicaban entre sí mediante una estrecha abertura que quedaba siempre abierta, mientras el atrio comunicaba con el exterior a través de una abertura que se cerraba siempre aplicando una voluminosa piedra circular semejante a una enorme piedra de molino. Esta piedra se apoyaba en la abertura impidiendo el acceso; pero cuando se quería entrar bastaba hacer girar la piedra a izquierda o derecha, no sin considerable esfuerzo. Dicha piedra se movía sobre una canal practicada en la roca, a izquierda o derecha de la abertura.

El cadáver, una vez lavado, perfumado, fajado con vendas y envuelto en lienzo, era colocado simplemente sobre un nicho en la cámara fúnebre, permanecien-

do por lo tanto en contacto casi inmediato con el aire exterior.

José, asistido de los demás, llevó a término el sepelio de Jesús antes de la puesta del sol. Habiendo sucedido la muerte hacia las tres, todo estaba cumplido hacia las seis, cuando José *girando una gran piedra a la puerta del sepulcro, se fué*. (Mateo, 27, 60).

coro «Armonía» de la Academia Municipal de Música, que visitará a nuestras Autoridades y vecindario entonando el típico y tradicional *Deixem lo dol* y otras composiciones de su repertorio.

### Difícil travesía del «San Antonio»

El pasado domingo fueron muchas las personas que acudieron a la explanada de San Nicolás para presenciar, la entrada en nuestro puerto del «San Antonio» que rinde viaje semanal a Barcelona.

Debido al temporalazo reinante fué una travesía difícil, efectuando una entrada impresionante, pero perfecta, debido a la pericia *d'es patrò Canet*.

El patrón fué objeto a la llegada de muchas felicitaciones a la que unimos la nuestra muy cordial y sincera.

### Del fenómeno meteorológico de los pasados días

El extraño, por poco conocido, fenómeno de la lluvia de fango que se registró en nuestra ciudad en la pasada semana, que en un principio se presentara como niebla espesísima acompañada de un rápido bajón en los barómetros, fué debido al parecer, según datos recibidos de la estación termo-pluviométrica local, a grandes masas de polvillo arenoso arrastradas por el *simún* africano (xaloc).

### Visita

Tuvimos el gusto de saludar en nuestra Redacción a D. Francisco García Muñoz, Teniente de Policía Armada y de Tráfico, encargado interinamente de la Jefatura en Menorca, y que se desplazó a nuestra ciudad en visita de saludo.

(Termina en la 3.ª página)

# AYUNTAMIENTO

## Sesión ordinaria del día 26 de Marzo de 1947.

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caules, y asisten los señores Gestores, Gornés, Arguimbau Amengual, Sintés, Pons, Vivó, Moll Gonzalez, Arguimbau Oliver y Perez, asistidos del Secretario e Interventor de la Corporación Sr. Alique.

Se conceden las siguientes licencias de obras y construcción, a D. Doroteo Faner Mercadal, para continuar la edificación de un chalet en la calle de Santa Bárbara, cuyas obras dejó interrumpidas el año 1936; a D. Guillermo Goñalons Mercadal, para cerrar con un tabique una galería en la casa de la calle de Miguel de Cervantes n.º 36; a D. Juan Capó Marqués, para efectuar obras de reforma en la casa n.º 17 de la calle de Notario Quintana, de conformidad con el plano presentado; a D. Pedro Carretero Anglada para blanquear la fachada de la casa n.º 35 de la calle de Conquistador; y a D. Juan Pons Tremol, para cambiar una puerta corriente con una de cochera, y colocar la puerta normal en el sitio que esta ocupó antiguamente, en la casa n.º 7 de la calle de San Cristóbal.

Dada cuenta de una instancia de D. José Casasnovas Bosch, solicitando autorización para instalar un motor eléctrico de un caballo, para su industria de fabricación de calzado en la calle de San Isidro, se acuerda se exponga al público por espacio de quince días al efecto de oír reclamaciones.

Se concede el servicio municipal de agua con contador sin derecho a riego, a D. Bartolomé Pons Moll, para edificación de una casa en la calle de Tres Alquerías n.º 5; y a D. Jaime Rotger Franco, para edificación de una casa en un solar de la calle de José Antonio.

Igualmente se concede autorización para instalar un grifo de agua potable detrás de la puerta de los domicilios, sin derecho a riego, a D. Damián Bosch Mercadal, para la casa n.º 27 de la calle de Negrete; a D.ª Juana Bagur Marqués, para la casa n.º 29 de la calle de Negrete; a D.ª Antonia Mercadal Marqués, para la casa n.º 24 de la calle de Pedro Cortés.

Dada cuenta de los padrones de arbitrios municipales, de Guardia Rural que importa 17.200 ptas. y de bicicletas por 26.355 ptas.; de vacas lecheras por 28.336 ptas.; y de calderas de vapor y motores por 4.262'50 ptas. fueron aprobados por unanimidad, acordándose se expongan al público por espacio de quince días para oír reclamaciones.

Presentadas por el Sr. Presidente de la Corporación las cuentas de la liquidación del presupuesto ordinario del ejercicio de 1946, así como las cuentas anuales de la administración del Patrimonio Municipal, de acuerdo con los artículos 348, 349 y 351 del Decreto de 25 de Enero de 1946, no teniendo nada que objetar contra las mismas, fueron aprobadas por unanimidad.

Se autoriza a D. Aurelio Girós,



La empresa del Circulo Artístico en su afán de complacer al público de Ciudadela no ha reparado en medios para obtener el contrato de la Compañía de Comedias Marti-Pierrá para su debut en la noche del Sábado de Gloria y actuación en días sucesivos.

Resultaría óbvio descubrir a la afición local la categoría de la Compañía en cuestión, toda vez que sus rotundos éxitos en Ma-

## PANTALLA...

(Viene de la página 2)

### Nueva Junta

Del Sr. Presidente del «Circulo Artístico» hemos recibido atento saludo participándonos la renovación de la Junta de Gobierno de la Sociedad.

Agradecemos a D. Lino Pons la deferencia a la par que hacemos votos para la prosperidad de la Sociedad que en el próximo año entra en la celebración de su 75 aniversario.

### Revista de Comisario

De orden del Sr. Alcalde se hace saber: Que según me comunica el Sr. Comandante Interventor de Servicios y Revistas de Menorca, que la revista de Comisario del próximo mes de Abril, tendrá lugar en el local de la Comandancia Militar, el día 5, de dicho mes a las 11'15 de su mañana, a todos los Jefes, Oficiales, Suboficiales, y C. A. S. E. e individuos de tropa en distintas situaciones.

Lo que hago público para general conocimiento.

Ciudadela 31 de Marzo de 1947.

El Alcalde,  
JUAN GELABERT.

para instalar en el sitio que se le señale y previo pago de los arbitrios correspondientes, un juego de tiro al blanco y una noria, para las próximas fiestas de San Juan.

Y se levantó la sesión.  
Por acuerdo del Ayuntamiento.  
El Secretario  
JOAQUIN ALIQUE.

# El Sábado de Gloria

## debutará en el Circulo Artístico la Compañía AMPARITO MARTI -- PACO PIERRA

Se anuncia el debut con «Primero vivir» de Linares Rivas

drid, Barcelona y provincias confirman la calidad artística de la agrupación.

Forman en el elenco y al lado de los dos primerísimos actores Amparito Marti y Paco Pierrá nombres tan valorados como los de Concha Farfán, Emma Picot, Juan Cortés, Gregorio Alonso y demás elementos cuya enumeración sería prolija.

Para el debut se anuncia la preciosa comedia de Linares Rivas «Primero vivir». También serán estre-

nadas «La Señorita Suspenso» de Tejada y Muñoz Lorente, «Atrévete, Susana» de Fodos y Borrás y «Gran mundo» de Leandro Navarro.

A continuación servimos a nuestros lectores unas fichas escénicas de las dos figuras que encabezan la cartelera.

### AMPARITO MARTI

Nació en Valencia. A los ocho años empezó la carrera artística en compañía de sus padres, que también pertenecen al teatro. Ha formado parte de las compañías Francisco Comás, Pedro Zorrilla —donde fué ya primera actriz—. De allí pasó a ocupar el primer puesto femenino de la compañía de Ricardo Calvo, con el que hizo una brillantísima excursión por América. Ha sido la primera actriz de género «clásico-romántico» más joven que ha pisado el escenario del teatro Español, de Madrid, según lo acredita un di-

ploma que le dedicaron la dirección artística del teatro y los empleados de la casa. Pasa al teatro Infanta Isabel, de Madrid, donde estuvo tres años, y estrenó «Las de Abel», «La cuestión es pasar el rato», «Los trucos», «Mecachis qué guapo soy», etc.

El año 1928 salió de este teatro para contraer matrimonio con Paco Pierrá y desde entonces encabeza con su marido la compañía Marti-Pierrá, que lleva diez y nueve años paseando su arte por todos los teatros de España.

### PACO PIERRÁ

Nació en Cádiz. Sus primeros pasos artísticos los hizo con Julieta Fons, Juanita Manso y Ramón Peña, en Eslava, con género lírico. Pasó al verso. Fué con Montijano. Estuvo en el Español, de Madrid, con Enrique Borrás. Con Ricardo Puga. De galán joven en el Infanta Isabel, pasó con la Xirgu, al Español, donde estrenó «Cristalina» de los Quintero. Después con Carmen Cobeña y Carmita Olives, fué a América. Con esta Compañía estrenó, en el teatro Rey Alfonso, de Madrid, «Rosa de Francia», de Marquina y Ardevín. Más tarde —ya primer actor,— con Paco Rodrigo. De allí a Eslava, de Valencia, donde estuvo tres años con María Luisa Moneró y Paco Alarcón. Pasó al Calderón, de Madrid, con María Fernanda Ladrón de Guevara y Rivelles, donde obtuvo un éxito personalísimo en el estreno de «Flores y Blancaflor». Esta fué la última compañía en que actuó, para casarse con Amparito Marti, y desde el año 1928 va al frente de su compañía.

Herses.

## CAMPO MIRAMAR

Domingo 6 de Abril - Tarde a las 4'30

CAMPEONATO DE LIGA

Reñidísimo encuentro

C. D. MEDITERRANEO CONTRA  
C. D. MINERVA SUB-CAMPEÓN DE MENORCA

PRECIOS EN TAQUILLA

## Anuncios Económicos

OFICIAL DE FINISAJE ofrece sus servicios, con máquina propia, especializado en calzado de señora, caballero y niño. — Informes: Imp. Al-lés.

## Capilla Davidica

Sección Clásica y Popular

Para ampliar plazas de soprano, contralto y tenor, se admiten solicitudes en el local de ensayos. (Antigua Capilla de San José, calle de Sta. Clara).

## ABONOS «AMONIC»

Superfosfatos Cloruro.  
Abonos Nitrogenados.

DEPOSITO EN  
CIUDADELA

JORGE MARQUES General Sanjurjo, 18

# VIDA RELIGIOSA

**DIA 2 -- MIÉRCOLES SANTO**  
**Catedral.**-Por la tarde a las 6'30 Oficio de Tinieblas.

**DIA 3 -- JUEVES SANTO**  
**Catedral.**-Por la mañana, a las 9, Oficio del día, bendición de los Santos Oleos y procesión al Monumento.

A las 4 de la tarde, Lavatorio de los pies y sermón del Mandato.  
 A las 6'30, Oficio de tinieblas y a las 10'30, solemne Hora Santa.

**San Francisco.**-A las 7'30 de la mañana, Misa y procesión al Monumento.

A las 10 de la noche, la sección de la Adoración Nocturna practicará solemne Hora Santa.

**María Auxiliadora.**-Por la mañana a las 8 Misa solemne y procesión para trasladar el Santísimo al Monumento.

Por la tarde a las 6'30 función del Mandato, y a las 10 solemne Hora Santa.

**Sagrado Corazón.**-A las 7'30, Misa del día y procesión al Monumento.

**Virgen del Carmen.**-A las 7'30, Misa solemne y procesión al Monumento.

A las 9 de la noche, Hora Santa.  
**San Antonio.**-A las 7'30, Misa solemne y traslado del Santísimo al Monumento.

## DIA 4 - VIERNES SANTO

**Catedral.**-Por la mañana a las 7, sermón de Pasión. A las 9'30 rezo de Horas menores, canto del Passio y Misa de Presentificados.

Por la tarde, a las 3, ejercicio del Via-Crucis; a las 6 Oficio de Tinieblas; a las 7'30 procesión del Santo Entierro, y terminada ésta, sermón de la Soledad.

**San Francisco.**-A las 7'15 de la mañana, Passio y Misa de Presentificados.

A las 4 de la tarde, ejercicio del Via-Crucis.

**María Auxiliadora.**-A las 8'30 de la mañana, Passio y Misa de Presentificados.

A las 3'30 de la tarde, sermón de Pasión y Via-Crucis.

**Sagrado Corazón.**-A las 7 de la mañana, Oficio del día.

**Virgen del Carmen.**-A las 8 de la mañana, canto del Passio y Misa de Presentificados.

**San Antonio.**-A las 7 de la mañana, Oficio del día.

## DIA 5 - SABADO DE GLORIA

**Catedral.**-A las 7'45 de la mañana, Oficio, bendición del fuego, Cirio pascual y fuente bautismal y Misa de Gloria. Bendición de las casas de la Parroquia.

A las 7'30 de la tarde, Completas, Maitines y Laudes, procesión y Regina.

**San Francisco.**-A las 7 de la mañana, bendición del fuego, Cirio pascual y fuente bautismal. Misa de Gloria. Bendición de las casas de la Parroquia.

**María Auxiliadora.**-Por la mañana a las 7'30, comenzará el Oficio propio del día seguido de la Misa de comunión.

Por la tarde a las 7, Sabatina, bendición y Salve.

**Sagrado Corazón.**-A las 5'30 de la mañana, Oficio del día.

## DOMINGO 6. -- PASCUA DE RESURRECCION

**Catedral.**-Misas rezadas a las 6, 7, 8, 9 y 12. A las 10, canto de Tercia y Misa solemne Pontifical con sermón; al final el Excmo. y Rdmto. Sr. Obispo dará la Bendición Papal con Indulgencia Plenaria.

A las 4 de la tarde, canto de Vísperas y Completas.

**San Francisco.**- Misas a las 6'30, 7'30, 8'30 y 9'30.

**María Auxiliadora.**- Misas a las 6, 7, 8, 9 y 10.

**Sagrado Corazón.**-Misa a las 7'30.

**Virgen del Carmen.**- Misa a las 7.

**San Antonio.**-Misa a las 7'30.

**San Miguel.**-Misa a las 8'30.

## LUNES 7.- SEGUNDA FIESTA DE PASCUA

A las 7 de la mañana saldrá de la Catedral la procesión para llevar la comunión a los enfermos,

# TEATRO "EL ALMA PRESTADA"

El Club Náutico Ciudadela, algo escorado, obsequió a sus socios con la representación de «EL ALMA PRESTADA» de Horacio Ruiz de la Fuente, por la nunca bastante alabada compañía local de Educación y Descanso. Tratándose de un Club Náutico era de rigor escoger una obra de ambiente marino, que es lo que la salva del naufragio, puesto que un asunto falso solo puede dar lugar a situaciones falsas, que a veces bordean el absurdo. Pero en el teatro «tutto e convenzionale».

Magda Moll perdió maravillosamente la memoria. No es «niebla en el pasado»; es un telón de acero. Pero la actriz — que cada día va afirmando su recia personalidad — sacó brillante partido de su difícil papel. Difícil por lo convencional. Ansiamos verla encarnando personaje más humano, en la seguridad de que su espléndida feminidad y grandes dotes de actriz nos convencerán una vez más de modo absoluto.

Marcos Mascaró, rápida y perdidamente enamorado de la desmemoriada, nos deleitó en

las principales escenas con su magnífica dicción, ademán y gesto impecables. Si hubiese pensado serenamente en que «Ella» podía ser casada u otra cosa, podía tener muchos hijos, etc. etc... se acababa la comedia en el primer acto.

D.<sup>a</sup> Elena (téase Eulalia Juan) venció la monotonía del personaje con un gracejo de muy buena ley que hizo las delicias del público burgués, arrancándole mercedidamente grandes aplausos.

Su marido (en escena) José Allés, se presentó hecho un perfectísimo capitán de barco. Su actuación difícilmente podría ser superada.

Emilia Moll, que cuenta ya en su haber muchos aciertos, se va perfilando como muy buena actriz.

El Presidente del Club, sin duda por la emoción que debe producir el pasar de la navegación por la laguna de Ibars a la de altura, salió asustado. Pero... ¡que Signór Anchelo hizo! Nuestra más cordial enhorabuena.

Octavio Franco va ganando en naturalidad, convirtiéndose en elemento imprescindible.

Anita Piedrabuena encarnó con el acierto de siempre un papel de escasa importancia. Margarita Casanovas, Agustín Liz y Guillermo Florit, en papeles sin relieve alguno, sacaron de ellos el máximo partido.

El público quedó muy complacido premiando con grandes aplausos la labor de nuestros cómicos. Queda demostrado que existe en la Compañía fondo más que suficiente para el cultivo de la Comedia.

Niverco.

## 7 FECHAS

(Viene de la página 1.)

Juventudes y los escolares de la ciudad—promesa del mañana— el Día de la Canción.

Y nada más justo y cabal que el canto para reafirmar la forma bella y con propósito rotundo, la fé en España, con el ímpetu y la alegría de la juventud.

Por calles y plazas desfilaron el pasado martes en compactas formaciones, lanzando al aire el florón de su fé, de su patriotismo y de su juventud.

## DIA 1 DE ABRIL FIESTA DE LA VICTORIA

(Viene de la página 1)

nivel de nuestras alturas, hito de nuestras miradas, zahorí de las misiones del Imperio, en su atalaya; valor donde vale el brio de los valientes que mandas, César, sobre este páved de un bosque de Laureadas, tú has dado bulto a la vida de los que la disipaban, tú has dado vida a los muertos, rozándoles con tu espada, ¡bendígate Dios, hoy que eres razón de la paz de España!

## Su Cine CINE ALCAZAR Su Programa

Tel. 107

### • ¡HECHOS!... NO PALABRAS •

## ¡HA LLEGADO UN FILM PARAMOUNT! CHINA

Aland Ladd \* Loretta Young

TRÁGICA HISTORIA DE AMOR Y GUERRA EN EL PAIS DEL MISTERIO, DEL ODIOS Y DE LA POESÍA

## FABRICANTES DE CALZADOS

### ATENCION

**COMPRAMOS:** toda clase de calzados procedentes de dejes de cuenta de Señora, Caballero, niño y zapatillas.

**COMPRAMOS:** toda clase de muestrarios.

**PAGAMOS:** el máximo de su valor como saldos.

**PAGOS AL CONTADO José Luis Ochoa** GIRO A 8 DIAS VISTA

Capital: 500.000 Ptas. -- MADRID

Agente general de compra en Menorca:

A Mayor, 9 **SEBASTIÁN CAMPS CIUDADELA**

## INDUSTRIALES, AGRICULTORES!

**Motores a gasolina desde 2½ a 10 H. P.**  
Entrega inmediata. -- Garantía un año

**Motores DIESEL desde 6 a 120 H. P.**  
Grupos electrógenos hasta 120 H. P.

**Medidores para aceites comestibles SATAM**  
El precursor de todos los medidores desde 1925

**Máquinas de coser, bordar e industriales ALFA**  
— FACILIDADES DE PAGO —

**BICICLETAS** precio de Fábrica. -- Neumáticos MICHELIN

**F. VIVO MELIÁ** José Antonio, 40. - Teléf. 81  
**AUTOS DE ALQUILER**

EL IRIS. -- Ejemplar: 0'50 Ptas. -- Suscripción mensual: 2'00 Ptas.--Redac. y Admón. Plaza Cabrisas, 11 -- Imp. Al-lés.--Ciudadela.

*Delegado Provincial de Educación Popular  
 para el Segreca, 9 - Paloma*

